KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 30.3.2007
KOM(2007) 151 endelig

2007/0057 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Panama om visse aspekter af lufttrafik**

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Panama om visse aspekter af lufttrafik**

(forelagt af Kommissionen)

# BEGRUNDELSE

## 1) BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og formål**

Efter Domstolens domme i de såkaldte "Open Skies"-sager gav Rådet den 5. juni 2003 Kommissionen mandat til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende aftaler[1] (det "horisontale mandat"). Formålet med sådanne aftaler er at give alle EU-luftfartsselskaber adgang til luftruter mellem EU og tredjelande uden forskelsbehandling og at bringe de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

- **Generel baggrund**

De internationale luftfartsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande har traditionelt været styret af bilaterale luftfartsaftaler mellem de pågældende medlemsstater og tredjelande, de dertil knyttede bilag og andre relevante bilaterale eller multilaterale aftaler.

De traditionelle udpegningsbestemmelser i medlemsstaternes bilaterale lufttrafikaftaler strider mod fællesskabsretten. De giver nemlig tredjelande ret til at afslå, tilbagekalde eller suspendere tilladelser eller godkendelser til et luftfartsselskab, som en medlemsstat nok har udpeget, men som ikke hovedsagelig ejes og effektivt kontrolleres af den pågældende medlemsstat eller statsborgere i denne. Det blev konkluderet, at dette var diskriminerende over for luftfartsselskaber fra Fællesskabet, der er etableret på en medlemsstats område, men ejes og kontrolleres af statsborgere i andre medlemsstater. Og det strider mod traktatens artikel 43, som sikrer statsborgere i en medlemsstat, der har benyttet sig af deres ret til frit at etablere sig, samme behandling i værtsmedlemsstaten som den, denne medlemsstats egne statsborgere nyder.

Der er andre områder, f.eks. beskatning af flybrændstof og tredjelandes luftfartsselskabers takster på ruter inden for EU, hvor de bilaterale aftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande bør bringes i overensstemmelse med EU-lovgivningen, ved at eksisterende bestemmelser ændres eller suppleres.

130 - **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Bestemmelserne i aftalen går forud for eller supplerer de eksisterende bestemmelser i de seks bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Republikken Panama.

140 - **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Aftalen opfylder et grundlæggende mål for EU's luftfartspolitik over for tredjelande, ved at den bringer eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler i overensstemmelse med EU-lovgivningen.

---

1 Rådets afgørelse 11323/03 af 5. juni 2003 (klassificeret dokument).

## 2) HØRING AF INTERESSEREDE PARTER

- **Høring af interesserede parter**

211 *Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil*

Medlemsstaterne såvel som luftfartssektoren er blevet hørt gennem hele forhandlingsforløbet.

212 *Sammenfatning af svarene og af, hvordan der er taget hensyn til dem*

Der er taget hensyn til bemærkningerne fra medlemsstaterne og luftfartssektoren.

## 3) FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

305

- **Resumé af forslaget**

I overensstemmelse med mekanismerne og direktiverne i bilaget til det "horisontale mandat" har Kommissionen forhandlet en aftale med Panama, der træder i stedet for visse bestemmelser i de eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Republikken Panama. Artikel 2 i aftalen erstatter den traditionelle udpegningsbestemmelse med en bestemmelse om fællesskabsudpegning, således at alle luftfartsselskaber fra Fællesskabet kan udnytte deres frie etableringsret. Artikel 4 og 5 i aftalen omhandler to typer bestemmelser, der vedrører emner, der henhører under Fællesskabets kompetence. Artikel 4 omhandler beskatning af flybrændstof, der er blevet harmoniseret ved Rådets direktiv 2003/96/EF om omstrukturering af EF-bestemmelserne for beskatning af energiprodukter og elektricitet, særlig artikel 14, stk. 2. Artikel 5 (takster) løser konflikter mellem eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler og Rådets forordning nr. 2409/92 om billetpriser og rater inden for luftfart, hvorefter luftfartsselskaber fra tredjelande ikke må være prisførende på flyruter, når transporten udelukkende finder sted inden for Fællesskabet. I artikel 6 løser potentielle konflikter med EU's konkurrenceregler.

310

- **Retsgrundlag**

EF-traktatens artikel 80, stk. 2, og artikel 300, stk. 2.

329

- **Subsidiaritetsprincippet**

Forslaget er fuldt og helt baseret på det "horisontale mandat", som Rådet har udstedt, og som tager hensyn til de emner, der er omfattet af fællesskabslovgivningen og bilaterale lufttrafikaftaler.

- **Proportionalitetsprincippet**

Aftalen vil kun ændre eller supplere visse bestemmelser i bilaterale lufttrafikaftaler i den udstrækning, det er nødvendigt for at sikre overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

- **Reguleringsmiddel/-form**

342 Aftalen mellem Fællesskabet og Republikken Panama er det mest effektive middel til at bringe alle eksisterende lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Republikken Panama i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

## 4) BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER

409 Forslaget har ingen konsekvenser for EU's budget.

## 5) YDERLIGERE OPLYSNINGER

510 • **Forenkling**

511 Forslaget indebærer en forenkling af forskrifterne.

512 De relevante bestemmelser i bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Republikken Panama vil blive afløst eller suppleret af bestemmelser i én enkelt fællesskabsaftale.

570 • **Nærmere redegørelse for forslaget**

I overensstemmelse med standardproceduren for undertegnelse og indgåelse af internationale aftaler anmodes Rådet om at godkende afgørelserne om undertegnelse og indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Panama om visse aspekter af lufttrafik og om at udpege de personer, der bemyndiges til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne.

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Panama om visse aspekter af lufttrafik**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(2) På Fællesskabets vegne har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med Republikken Panama om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(3) Den aftale, Kommissionen har forhandlet sig frem til, bør undertegnes med forbehold for senere indgåelse -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

1. Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der på Fællesskabets vegne er beføjet til med forbehold af senere indgåelse at undertegne aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Panama om visse aspekter af lufttrafik.

[2] EUT C […], […], s.[…].

2. Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*
*Formand*

2007/0057 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Panama om visse aspekter af lufttrafik**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[3],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[4], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(2) På Fællesskabets vegne har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med Panama om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(3) Aftalen blev i overensstemmelse med Rådets afgørelse ../.../EF undertegnet på Fællesskabets vegne den [...][5] med forbehold af senere indgåelse.

(4) Aftalen bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

1. Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Panama om visse aspekter af lufttrafik godkendes herved på Fællesskabets vegne.

---

3 EUT C […], […], s.[…].
4 EUT C […], […], s.[…].
5 EUT C […], […], s.[…].

2. Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege den person, der er beføjet til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 9, stk. 1.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*
*Formand*

**BILAG**

**AFTALE**

**mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Panama**

**om visse aspekter af lufttrafik**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

på den ene side, og

REPUBLIKKEN PANAMA

på den anden side

(i det følgende benævnt 'parterne'),

SOM KONSTATERER, at der er undertegnet bilaterale lufttrafikaftaler mellem flere af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Republikken Panama med bestemmelser, der strider mod fællesskabsretten,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab har enekompetence med hensyn til flere aspekter, der kan være omfattet af bilaterale lufttrafikaftaler mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og tredjelande,

SOM KONSTATERER, at luftfartsselskaber, der er etableret i en medlemsstat, i henhold til EF's lovgivning har ret til uden forskelsbehandling at få adgang til luftruter mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og tredjelande,

SOM HENVISER til de aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og visse tredjelande, der giver statsborgere i de pågældende tredjelande mulighed for at erhverve ejendomsrettigheder i luftfartsselskaber, som der er udstedt licens til i overensstemmelse med fællesskabsretten,

SOM ERKENDER, at bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og Republikken Panama, som strider mod EF-retten, skal bringes i overensstemmelse med denne med det formål at tilvejebringe et forsvarligt regelgrundlag for lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Panama og for at sikre kontinuiteten i denne lufttrafik,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab ikke har til formål med disse forhandlinger at øge det samlede omfang af lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Panama, at påvirke balancen mellem luftfartsselskaber fra Det Europæiske Fællesskab og luftfartsselskaber fra Republikken Panama eller at forhandle om ændringer af de eksisterende bilaterale lufttrafikaftalers bestemmelser om trafikrettigheder,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*ARTIKEL 1*

*Generelle bestemmelser*

1. I denne aftale forstås ved "medlemsstater" Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater. Ved 'LACAC-medlemsstater' forstås medlemsstater i Den Latinamerikanske Kommission for Civil Luftfart.

2. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag I, henvises til statsborgere i den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.

3. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag I, henvises til luftfartsselskaber fra den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til luftfartsselskaber, som udpeges af den pågældende medlemsstat.

*ARTIKEL 2*

*Udpegning, tilladelse og tilbagekaldelse*

1. Bestemmelserne i stk. 2 og 3 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt a) henholdsvis punkt b), med hensyn til den pågældende medlemsstats udpegning af et luftfartsselskab og Republikken Panamas udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet. Bestemmelserne i stk. 4 og 5 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt a) henholdsvis punkt b), med hensyn til Republikken Panamas udpegning af et luftfartsselskab og den pågældende medlemsstats udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.

2. Når Republikken Panama modtager en udpegning fra en medlemsstat, udsteder den de relevante godkendelser og tilladelser med det mindst mulige tidsforbrug til procedurer, forudsat:

   i. at luftfartsselskabet er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens,

   ii at den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og at den relevante luftfartsmyndighed er entydigt identificeret i udpegningen, og

   iii. at luftfartsselskabet ejes, enten direkte eller i kraft af en ejermajoritet, og effektivt kontrolleres af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater eller andre stater som anført i bilag 3 og/eller statsborgere i disse stater.

3. Republikken Panama kan afvise, tilbagekalde, suspendere eller begrænse godkendelserne eller tilladelserne til et luftfartsselskab, som en medlemsstat har udpeget:

   i. hvis luftfartsselskabet ikke er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab eller ikke er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens, eller

   ii. hvis den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", ikke udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og den relevante luftfartsmyndighed ikke er entydigt identificeret i udpegningen, eller

   iii. hvis luftfartsselskabet ikke ejes, enten direkte eller i kraft af en ejermajoritet, og effektivt kontrolleres af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater eller af andre stater som anført i bilag 3 og/eller statsborgere i disse stater, eller

   iv. hvis luftfartsselskabet i forvejen har tilladelse til at operere i henhold til en bilateral aftale mellem Republikken Panama og en anden medlemsstat, og Republikken Panama godtgør, at den ville omgå begrænsninger i trafikrettigheder, som fremgår af denne anden aftale, ved at udøve trafikrettigheder i henhold nærværende aftale på en rute, der omfatter et punkt i den pågældende anden medlemsstat, eller

   v. hvis luftfartsselskabet er i besiddelse af et "Air Operator's Certificate" udstedt af en medlemsstat, uden at der foreligger nogen bilateral lufttrafikaftale mellem Republikken Panama og den pågældende medlemsstat, og hvis det luftfartsselskab, som Republikken Panama har udpeget, har fået afslag på trafikrettigheder til den pågældende medlemsstat.

   Republikken Panama udøver sine rettigheder i henhold til dette stykke uden at forskelsbehandle luftfartsselskaber fra Fællesskabet på grundlag af nationalitet.

4. Når en medlemsstat modtager en udpegning fra Republikken Panama, udsteder den de relevante godkendelser og tilladelser med det mindst mulige tidsforbrug til procedurer, forudsat:

   i. at luftfartsselskabet er etableret på Republikken Panamas område, og

   ii. at Republikken Panama udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet og står for udstedelsen af selskabets "Air Operator's Certificate", og

   iii. at luftfartsselskabet ejes og effektivt kontrolleres - enten direkte eller i kraft af en ejermajoritet - af LACAC-medlemsstater og/eller statsborgere i LACAC-medlemsstater.

5. En medlemsstat kan afvise, tilbagekalde, suspendere eller begrænse godkendelsen eller tilladelserne til et luftfartsselskab, som Republikken Panama har udpeget:

   i. hvis luftfartsselskabet ikke er etableret på Republikken Panamas område, eller

ii. hvis Republikken Panama ikke udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, eller hvis Republikken Panama ikke står for udstedelsen af selskabets "Air Operator's Certificate", eller

iii. hvis luftfartsselskabet ikke ejes og effektivt kontrolleres - enten direkte eller i kraft af en ejermajoritet - af LACAC-medlemsstater og/eller statsborgere i LACAC-medlemsstater, eller

iv. hvis luftfartsselskabet i forvejen har tilladelse til at operere i henhold til en bilateral aftale mellem medlemsstaten og en anden LACAC-medlemsstat, og medlemsstaten godtgør, at den ville omgå begrænsninger i trafikrettigheder, som fremgår af denne anden aftale, ved at udøve trafikrettigheder i henhold nærværende aftale på en rute, der omfatter et punkt i den pågældende anden LACAC-medlemsstat.

*ARTIKEL 3*

*Sikkerhed*

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, punkt c).

2. Når en medlemsstat har udpeget et luftfartsselskab, som en anden medlemsstat udøver og opretholder myndighedskontrol med, gælder Republikken Panamas rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og Republikken Panama også for den pågældende anden medlemsstats vedtagelse, gennemførelse og opretholdelse af sikkerhedskrav og for det pågældende luftfartsselskabs driftstilladelse.

*ARTIKEL 4*

*Beskatning af flybrændstof*

1. Stk. 2 og 3 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt d).

2. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte er intet i de aftaler, der er anført i bilag 2, punkt d), til hinder for, at medlemsstaterne uden forskelsbehandling kan opkræve enhver form for skatter, afgifter eller gebyrer på brændstof, der på deres område leveres til brug i et luftfartøj, der tilhører et luftfartsselskab udpeget af Republikken Panama, og som beflyver en rute mellem et punkt på den pågældende medlemsstats område og et andet punkt på denne eller en anden medlemsstats område.

3. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte er intet i de aftaler, der er anført i bilag 2, punkt d), til hinder for, at Republikken Panama uden forskelsbehandling kan opkræve enhver form for skatter, afgifter eller gebyrer på brændstof, der på dens område leveres til brug i et luftfartøj, der tilhører et luftfartsselskab udpeget af en medlemsstat, og som beflyver en rute mellem et punkt på Republikken Panamas

område og et andet punkt på Republikken Panamas eller en anden LACAC-medlemsstats område.

*ARTIKEL 5*

*Transporttakster*

1. Stk. 2 og 3 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, punkt e).

2. Det eller de luftfartsselskaber, der udpeges af Republikken Panama i henhold til en aftale, jf. bilag 1, der indeholder en af de bestemmelser, der er anført i bilag 2, punkt e), opkræver takster for transport, som udelukkende finder sted inden for Det Europæiske Fællesskabs område, i overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs lovgivning. Det Europæiske Fællesskabs lovgivning anvendes uden forskelsbehandling.

3. Det eller de luftfartsselskaber, der udpeges af en medlemsstat i henhold til en aftale, jf. bilag 1, der indeholder en af de bestemmelser, der er anført i bilag 2, punkt e), opkræver takster for transport, som finder sted mellem Republikken Panama og en anden LACAC-medlemsstat i overensstemmelse med Republikken Panamas lovgivning om prisførerskab, som anvendes uden forskelsbehandling.

*ARTIKEL 6*

*Forenelighed med konkurrencereglerne*

1. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte må intet i de i bilag 1 anførte aftaler: i) tilskynde til, at virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder indgår aftaler, træffer beslutninger eller samordner deres praksis således, at konkurrencen hindres, forvrides eller begrænses. ii) forstærke virkningerne af en eventuel aftale, beslutning eller samordnet praksis, eller iii) uddelegere ansvaret for tage skridt til at hindre, forvride eller begrænse konkurrencen til private erhvervsdrivende.

2. Bestemmelserne i de i bilag 1 opførte aftaler anvendes ikke, hvis de er i modstrid med denne artikels stk. 1.

*ARTIKEL 7*

*Bilag til aftalen*

Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af aftalen.

*ARTIKEL 8*

*Revision eller ændring*

Parterne kan til enhver tid revidere eller ændre denne aftale efter fælles overenskomst.

*ARTIKEL 9*

*Ikrafttræden*

Denne aftale træder i kraft, når parterne har udvekslet skriftlige noter om, at de har afsluttet de interne procedurer, som er en forudsætning for, at den kan træde i kraft.

*ARTIKEL 10*

*Ophør*

1. Hvis en aftale, der er anført i bilag 1, ophører, ophører samtidig alle nærværende aftales bestemmelser vedrørende den pågældende aftale.

2. Hvis alle de aftaler, der er anført i bilag 1, ophører, ophører nærværende aftale samtidig.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Udfærdiget i […] den […] i to eksemplarer på, bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk. I tilfælde af uoverensstemmelse går den spanske tekst forud for de andre sprogudgaver.

FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB: FOR REPUBLIKKEN PANAMA:

## BILAG 1

### Liste over aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 1

**a) Lufttrafikaftaler mellem Republikken Panama og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er indgået, undertegnet og/eller anvendes foreløbigt**

- Luftfartsaftale mellem Forbundsrepublikken Tysklands regering og Republikken Panamas regering udfærdiget i Panama City den 13. december 1999, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Panama-Tyskland".

- Aftale mellem Republikken Panamas og Kongeriget Belgiens regeringer om lufttrafik udfærdiget i Panama City den 12. januar 1996, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Panama-Belgien".

- Aftale mellem Kongeriget Spanien og Republikken Panama udfærdiget i Panama City den 7. august 2001, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Panama-Spanien".

- Protokol over mødet mellem luftfartsdelegationerne fra Den Italienske Republiks regering og Republikken Panamas regering, udfærdiget i Rom den 11. november 1970, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Panama-Italien".

- Aftale mellem Republikken Panama og Kongeriget Nederlandene om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier, paraferet som bilag 2 til aftalememorandum, udfærdiget i Haag den 7. juni 1995, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Panama-Nederlandene".

- Aftale mellem regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Republikken Panamas regering, paraferet som bilag 2 til aftalememorandum, undertegnet i London den 26. august 1997, i det følgende – dvs. bilag 2 – benævnt "aftalen Panama-UK".

**b) Lufttrafikaftaler og andre arrangementer mellem Republikken Panama og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, der er paraferet eller undertegnet, men som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse endnu ikke er trådt i kraft, og som ikke anvendes midlertidigt**

## BILAG 2

**Liste over artikler i de i bilag 1 anførte aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 2-5**

(a) **Udpegning:**

– Artikel 3 i aftalen Panama-Tyskland

– Artikel 3 i aftalen Panama-Spanien

– Artikel 4 i aftalen Panama-Nederlandene

– Artikel 4 i aftalen Panama-UK.

(b) **Afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser:**

– Artikel 3 i aftalen Panama-Tyskland

– Artikel 9 i aftalen Panama-Belgien

– Artikel 4 i aftalen Panama-Spanien

– Artikel 5 i aftalen Panama-Nederlandene

– Artikel 5 i udkastet til aftale Panama-UK.

(c) **Myndighedskontrol:**

– Artikel 12 i aftalen Panama-Tyskland

– Artikel 11 i aftalen Panama-Spanien.

(d) **Beskatning af flybrændstof:**

– Artikel 6 i aftalen Panama-Tyskland

– Artikel 7 i aftalen Panama-Belgien

– Artikel 5 i aftalen Panama-Spanien

– Artikel 10 i aftalen Panama-Nederlandene

– Artikel 8 i aftalen Panama-UK.

(e) **Transporttakster:**

– Artikel 10 i aftalen Panama-Tyskland

– Artikel 5 i aftalen Panama-Belgien

– Artikel 7 i aftalen Panama-Spanien

– Artikel 6 i aftalen Panama-Nederlandene

– Artikel 7 i aftalen Panama-UK.

## BILAG 3

### Liste over andre stater, som der henvises til i denne aftales artikel 2

**a)** **Republikken Island** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

**b)** **Fyrstendømmet Liechtenstein** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

**c)** **Kongeriget Norge** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

**d)** **Det Schweiziske Forbund** (i medfør af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart).